



الدليل الصحي

لطالبي اللجوء واللاجئين في مقاطعة تلتو-فليمينغ

محافظة لودفيغسفيلدا

Wegweiser Gesundheit

für Flüchtlinge und Asylbewerber in Teltow-Fläming

Region Ludwigsfelde

Informationen in Arabisch

Impressum:

Landkreis Teltow-Fläming
Gesundheitsamt

Am Nuthefließ 2
14943 Luckenwalde

E-Mail: gesundheitsamt@teltow-flaeming.de
Tel. 03371 608 3800

Stand: November 2015

3	.....المقدمة
4	.....الرعاية الصحية في ألمانيا
4	.....الرعاية لطالبي اللجوء والحاصلين على الحماية المؤقتة واللاجئين
5	.....كيف يتم ذلك؟
5	.....زيارة الطبيب أو طبيب الأسنان
6	.....الحصول على الأدوية
7	.....استمرار الفحص أو المعالجة
8	.....الطوارئ
9	.....مديرية الصحة في مقاطعة تلتو-فليمينغ
9	.....مواقع توأجدها
9	.....التطعيمات والتلقيح
10	.....مرض الإيدز والأمراض المنقولة عن طريق المعاشرة الجنسية
10	.....مرض السيل
10	.....ذوي الاحتياجات الخاصة
10	.....الأمراض المعدية والنظافة والتعقيم
11	.....صحة الأطفال واليافاعين
11	.....سلامة أسنان الأطفال واليافاعين
11	.....المشاكل النفسية
12	.....الأطباء المختارون في محافظة لودفيغسفيلا
12	.....الطب العام
12	.....طب العيون
13	.....الجراحة
13	.....أمراض النساء والولادة
13	.....أنف وأذن وحنجرة
13	.....الجلديه
14	.....أطباء الأطفال واليافاعين
14	.....طب نفسي سلوكي أطفال ويافاعين *
14	.....العلاج النفسي السلوكي أطفال ويافاعين
14	.....الأعصاب
14	.....العظام
15	.....أطباء نفسيين
15	.....علاج سلوكي نفسي
15	.....المسالك البولية
15	.....أطباء الأسنان

المقدمة

عزيزتي القارئة،

عزيزي القارئ،

مرحباً بكم في منطقة تلتو-فليمينغ. ندعوكم للعيش بيننا ونود أن تجدوا وطناً جديداً لكم هاهنا. وهذا بالتأكيد لن يكون سهلاً دائماً، لأن ألمانيا مختلفة جداً عما أفتموه في أوطانكم. فمثلاً اللغة تختلف والعادات وأيضاً القوانين والهيكلية الاجتماعية وقيل ذلك كله البيروقراطية الإدارية.

هذا بالإضافة إلى أن علم الصحة ينظم هنا بطريقة مختلفة عما هو في بلادكم. ولذلك فقد أنشأت لكم مديرية الصحة في تلتو-فليمينغ هذا الدليل المتعدد اللغات والمتعلق بمواضيع صحية. والذي يوضح لكم النظام الصحي الألماني. وسنسمي لكم ها هنا مواقع متعددة وأشخاص ترجعون إليهم في هذه المنطقة. كما أننا سنرشدكم كيف تجدون الطبيب المناسب وتحصلون على الدواء.

وبهذا نأمل بأن يساعدكم هذا الدليل على استقراركم في منطقة تلتو-فليمينغ.

لكم دوماً

مديرية الصحة

الرعاية الصحية في ألمانيا

الرعاية لطالبي اللجوء والحاصلين على الحماية المؤقتة واللاجئين

يتمكن طالبي اللجوء والحاصلين على الحماية المؤقتة أو ممن طلب منهم المغادرة الحصول على المساعدة الطبية في الحالات التالية:

- وجود ألم شديد
- مرض فجائي
- حالات الحمل

كما يمكن أن تمنح بعض الفحوصات والتطعيمات.

أما من لديه مساعدة تحت قرار اللجوء رقم 12 أو حماية مؤقتة (دولونغ) لأكثر من 48 شهراً فسيكون لديه بطاقة تأمين صحية، وعليه إبراز هذه البطاقة لدى زيارته للطبيب.

إلزام التأمين الصحي:

يجب على كل من يعيش أو يعمل في ألمانيا أن يؤمن صحياً. والذي يؤمن صحياً سيحصل على كرت صحي ويتمكن بالتالي من العلاج.

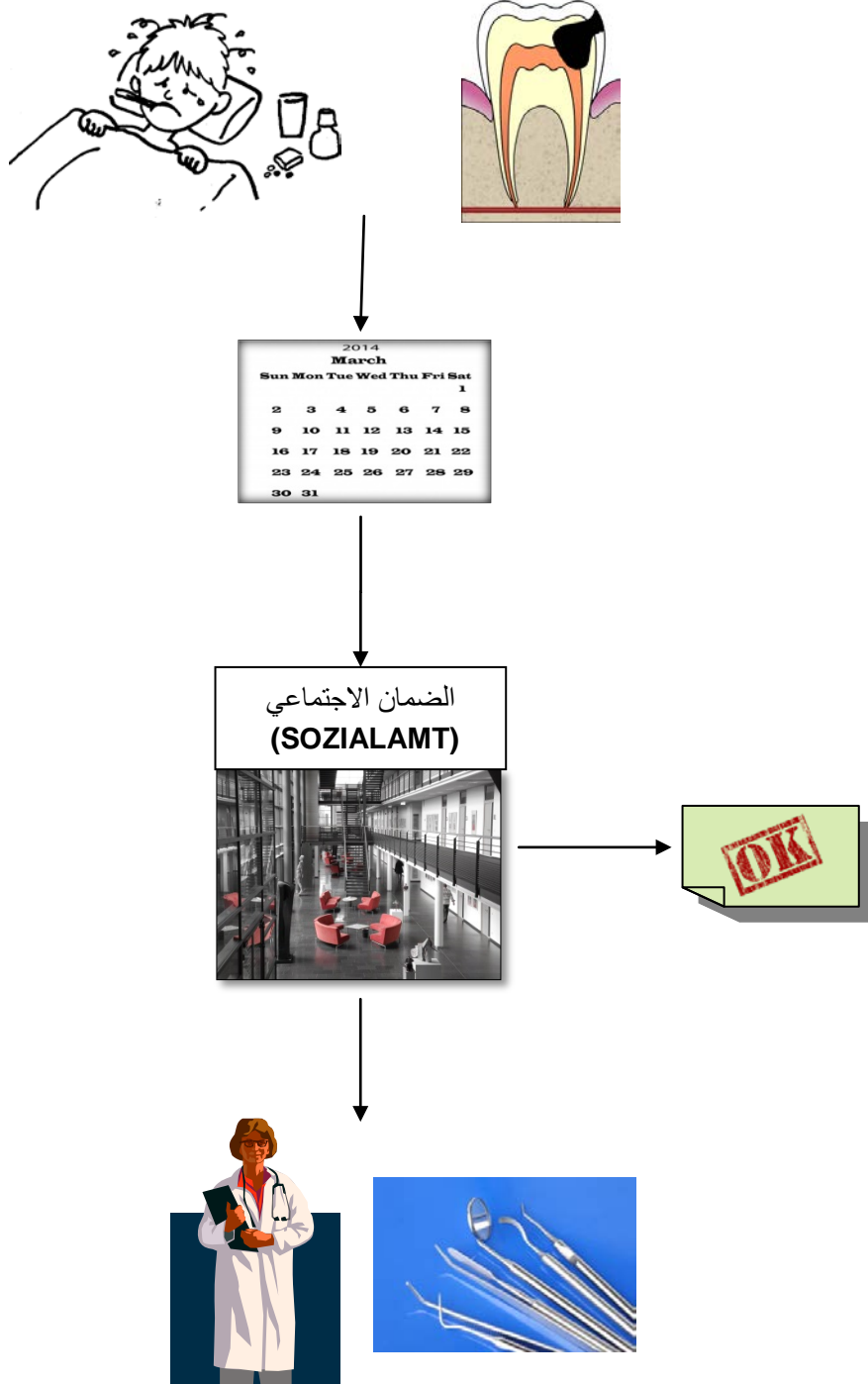
سيأخذ صندوق الصحة على عاتقه دفع جميع مصاريف علاجكم الضرورية لدى المرض أو في فترة الأمومة (وهي مقننة). أما ما عدا ذلك من مصاريف إضافية وتكون اختيارية فعلى المؤمن عليه دفعها بنفسه. وستعطى له فاتورة بالمصاريف المعنية.

¹ عادة المقيمين في ألمانيا لمدة 15 شهراً بدون انقطاع وبدون إساءة استخدام اللوائح كما ينطبق ذلك على أولاد المعني.

كيف يتم ذلك؟

زيارة الطبيب أو طبيب الأسنان

هل مرضت فجأة أو لديك ألم؟ الرجاء قبل كل شيء أن تأخذ موعداً مع الطبيب أو طبيب الأسنان. بعد ذلك اذهب إلى الضمان الاجتماعي (سوسيال). وهناك ستحصل على وصل معالجة والذي يمكنك من الذهاب إلى الطبيب. الرجاء المحافظة تماماً على الموعد المتفق عليه مع العيادة! وفي الحالات الصعبة يمكنك الذهاب مباشرة إلى الطبيب. تجدون في نهاية الدليل قائمة بأسماء الأطباء وعناوينهم. فاتورة الطبيب ستؤخذ مباشرة من الضمان الاجتماعي.

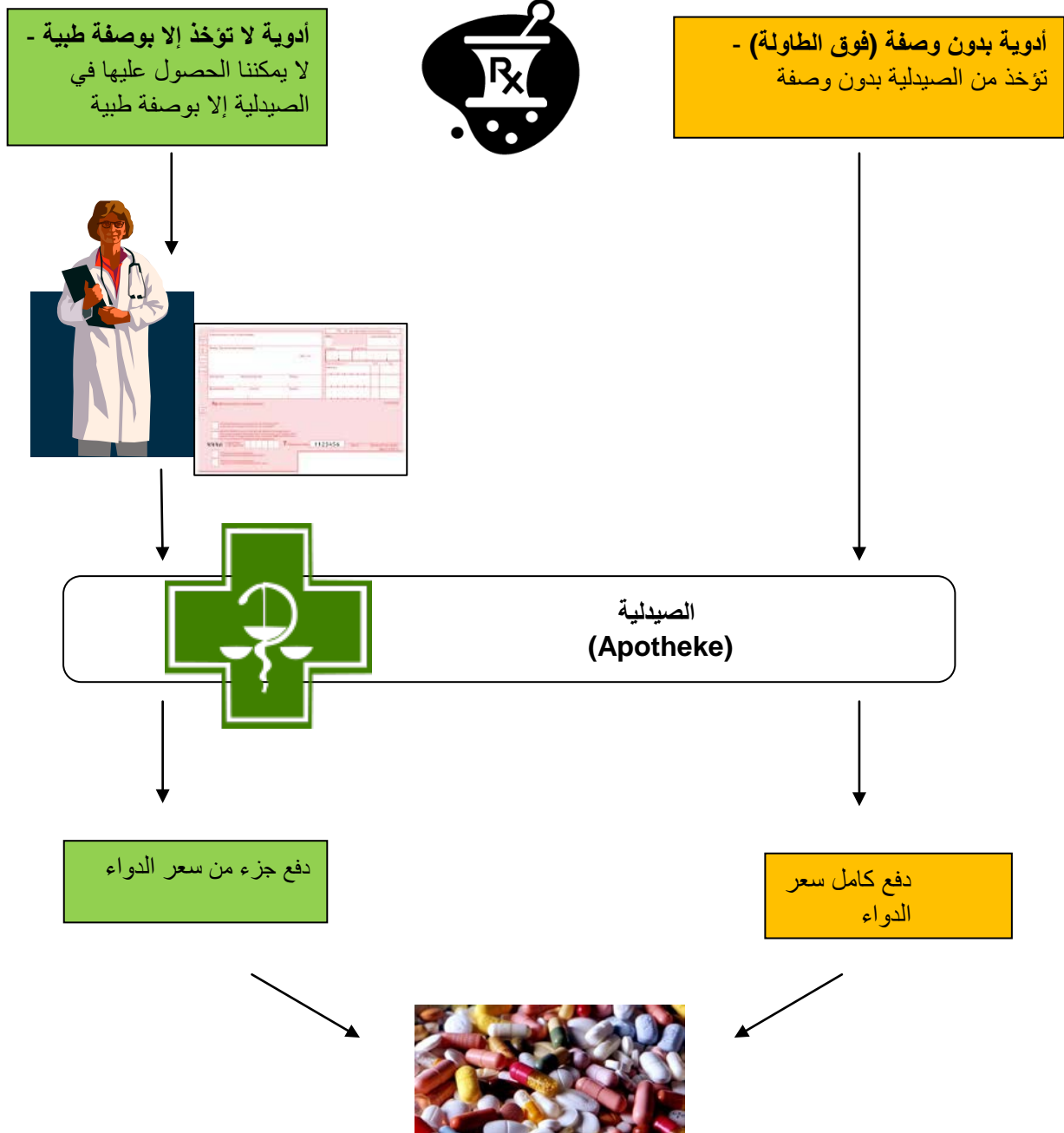


الحصول على الأدوية

يقرر المرء في ألمانيا اختيار نوع من اثنين من الأدوية:

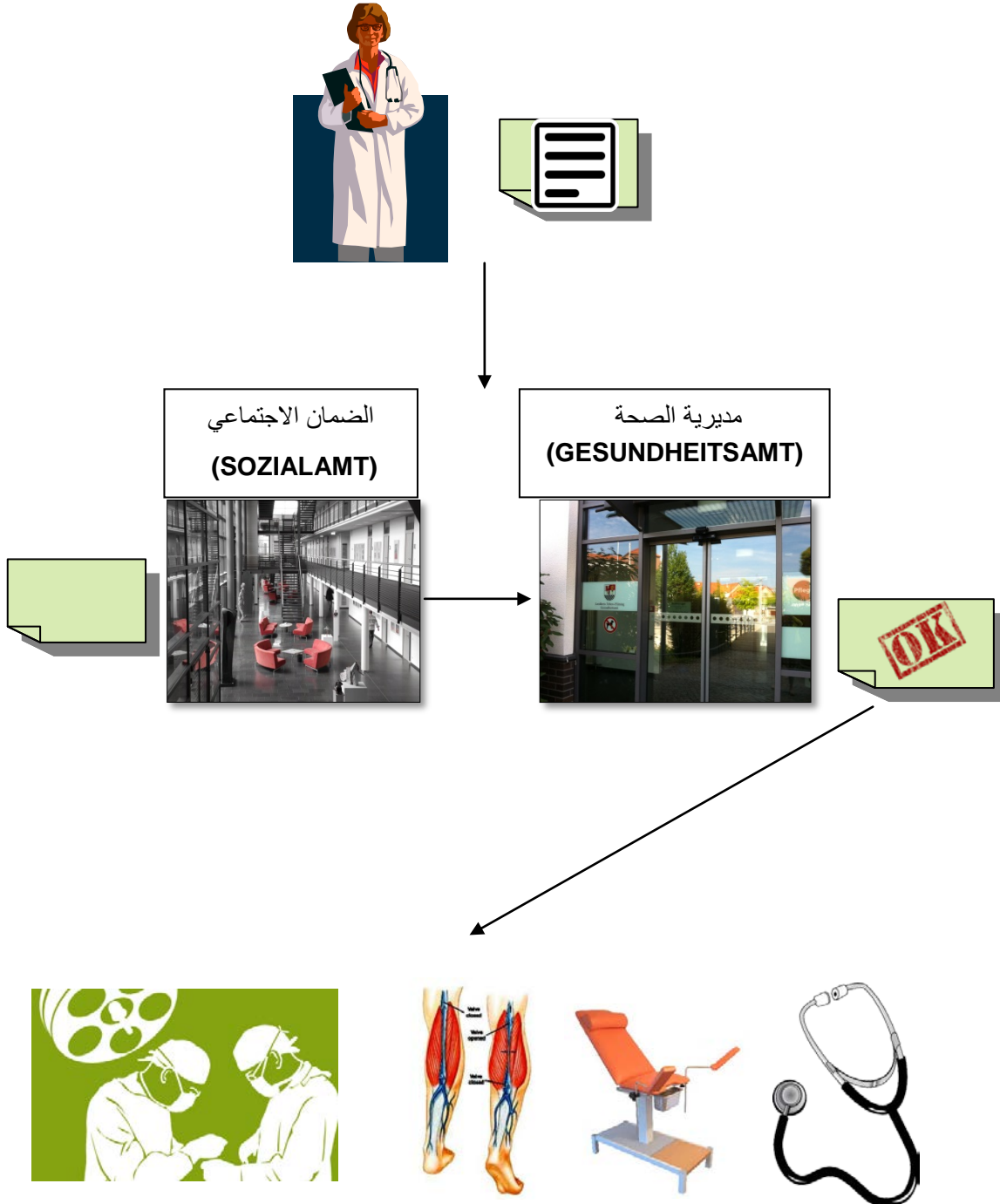
- أدوية تلزمها وصفة طبية (روشيئا)
- أدوية لا تلزمها وصفة طبية (بدون روشيئا)

يرفق مع كل دواء ضمن العلبة نشرة بتعليمات الاستعمال. وفيها كيفية استعمال الدواء. وفي الصيدلية أيضاً يمكن معرفه ما يجب الانتباه إليه عند تناول مثل ذلك الدواء.



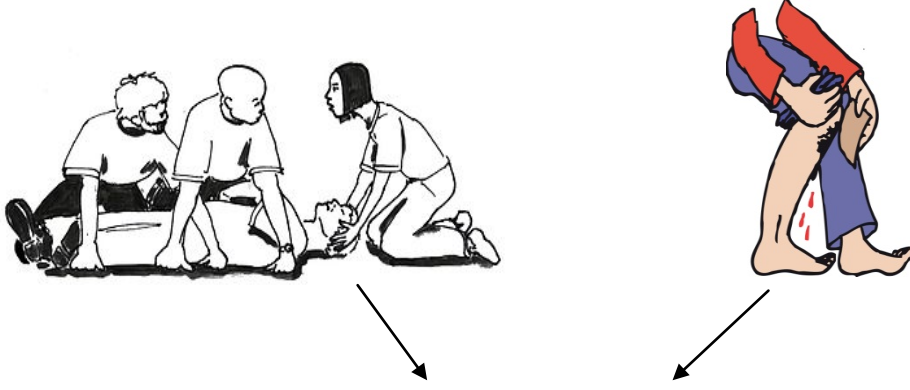
استمرار الفحص أو المعالجة

لاستمرار المعالجة أو إجراء فحوصات أخرى يجب أن يقدم طلب "تحمّل نفقات" (Kosten-Übernahme) (كوسستن أوبرناما) للضمان الاجتماعي (سوسيال). سيتحقق الضمان الاجتماعي من ضرورة إجراء تلك الفحوصات أو المعالجة الإضافية وقد يلزم الأمر إرسال التقرير لمديرية الصحة للتوثيق من ذلك. وعندما يثبت ضرورة الحالة، تستمر المعالجة أو الفحوصات. يرسل الطبيب فواتيره مباشرة للضمان الاجتماعي.



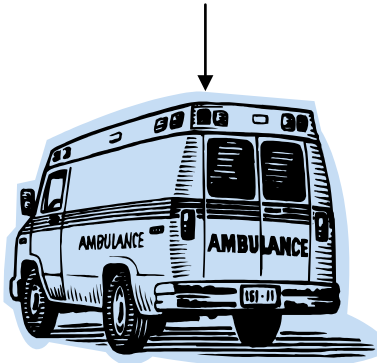
الطوارئ

في حالة الطوارئ يستطيع المرء الذهاب مباشرة إلى الإسعاف في المستشفيات أو طلب طبيب مسعف. وهذا لا يتطلب وصل علاج مسبق من الضمان الاجتماعي (السوسيال). وعند الحوادث أو الحالات المهددة للحياة يجب على المرء الاتصال بالإسعاف (رقم هاتف 112). يحتاج مركز الاتصال الإسعافي المعلومات التالية بكل تأكيد:



أين وقع الحادث؟
ما الذي حدث؟
كم يبلغ عدد المصابين/المرضى؟
ما هي الإصابات/الأمراض؟
انتظر! قد تكون هناك أسئلة أخرى

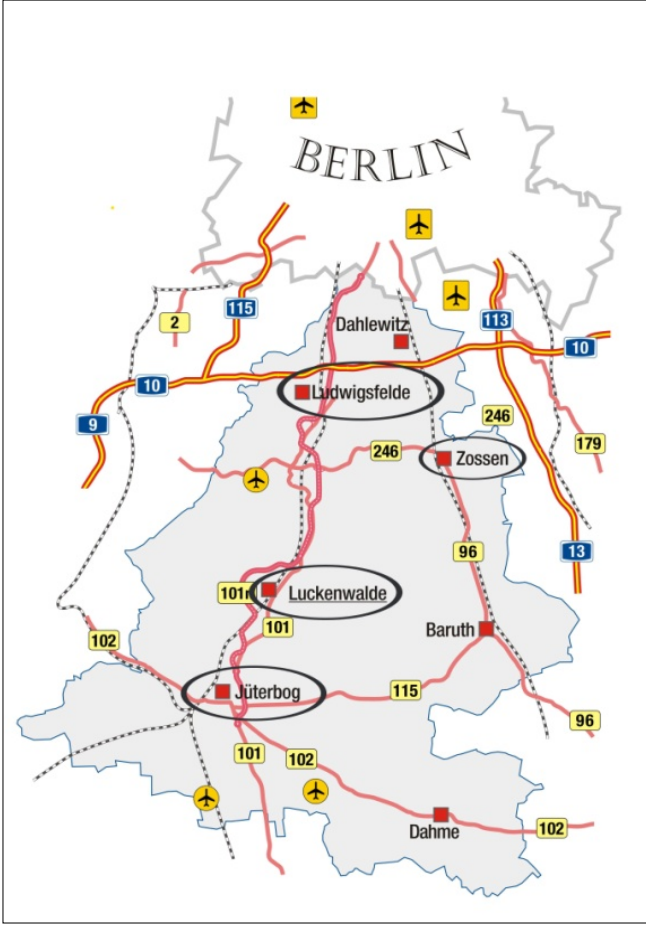
DRK-Krankenhaus
Luckenwalde
Saarstr. 1
14943 Luckenwalde



Ev. Krankenhaus
Ludwigsfelde-Teltow
Albert-Schweitzer-Str. 40
14974 Ludwigsfelde

مديرية الصحة في مقاطعة تلتو-فليمينغ

مواقع تواجدها



Luckenwalde
Am Nuthefließ 2
14943 Luckenwalde

Nebenstelle Ludwigsfelde 1
Straße der Jugend 63
14974 Ludwigsfelde
فاقد خدمات دندان پزشکی

Nebenstelle Ludwigsfelde 2
Salvador-Allende-Straße 20
14974 Ludwigsfelde
فقط خدمات دندان پزشکی - مدرسه ویژه،
ورودی جانبی سمت راست

Nebenstelle Zossen
Kirchstraße 1
15806 Zossen

Nebenstelle Jüterbog
Schillerstraße 50
14913 Jüterbog

* لا توجد هذه الخدمات في محافظة لودفيغسفيلدا. فيما يلي تجدون قائمة بعنوانين وأسماء الأشخاص الذي يساعدونكم في المحافظة.

التطعيمات والتلقيح

يحمي التطعيم من الأمراض المعدية. ترشدكم الإدارة الصحية بخصوص ذلك. كما تعطي التطعيمات والتلقيحات المضادة للأمراض وتناكد من أوراق التطعيم.

لوكنفالدا*:

Frau Strobel
03371 608 3814
C 0-1-10
الاثنين من 11 وحتى 12
الخميس من 14 وحتى 17:30

المختص
رقم الهاتف
رقم الحجرة
الأوقات

مرض الإيدز والأمراض المنتقلة عن طريق المعاشرة الجنسية

تقدم مديرية الصحة المشورة بشأن الإيدز (مرض نقص المناعة البشرية) وغيره من الأمراض التي تنتقل عن طريق الاتصال الجنسي. والتهاب الكبد البائي والسيلان وعدوى فيروس الورم الحليمي البشري وغيرها. ويمكن أن يتم ذلك مجاناً وبدون تسجيل الاسم بالنسبة للإيدز.

لودفيغسفيلا:

المختص
رقم الهاتف
رقم الحجرة
الأوقات
Frau Teichert
03378 803 608
105
ا الثلاثاء من الساعة 9 وحتى الساعة 12 ومن الساعة 13 وحتى 15
الأربعاء بناء على موعد

مرض السل

السل مرض معدٍ يهاجم عادة الجهاز التنفسي. ولذلك فإن السلطات الصحية المحلية تتولى مكافحته ومراقبته ورصد المرض أيضاً.

لوكنفالدا*:

المختص
رقم الهاتف
رقم الحجرة
الأوقات
Frau Stein
03371 608 3835
C 0-1-03
الاثنين والأربعاء والجمعة من الساعة 9 وحتى 12
الثلاثاء من الساعة 9 وحتى 12 ومن 13 حتى 15
الخميس من الساعة 10 حتى 12 ومن 13 حتى 17

ذوي الاحتياجات الخاصة

يمكن لذوي الاحتياجات الخاصة من اللاجئين وطالبي اللجوء أو المصابين بأمراض مزمنة أو في حاجة إلى رعاية الحصول على استشارة هنا:

لودفيغسفيلا:

المختص
رقم الهاتف
رقم الحجرة
الأوقات
Frau Teichert
03378 803 608
105
ا الثلاثاء من الساعة 9 وحتى الساعة 12 ومن الساعة 13 وحتى 15
الأربعاء بناء على موعد

الأمراض المعدية والنظافة والتعقيم

تهتم مديرية الصحة بقضايا البيئة والأمراض المعدية. وتتابع متطلبات النظافة العامة ضمن المجتمع بما في ذلك المسكن المؤقت (الهائم مثلاً).

لوكنفالدا*:

المختص
رقم الهاتف
رقم الحجرة
الأوقات
Dr. Floss
03371 608 3811
C 0-1-06
الاثنين والثلاثاء من الساعة 9 حتى 12
ومن الساعة 13 حتى 15
الخميس من الساعة 9 حتى 12
ومن الساعة 13 حتى 17:30

صحة الأطفال والياfeين

تقدم مديرية الصحة للأطفال والياfeين المشورة وكذلك لأولياء أمورهم بما يخص جميع جوانب الحياة الصحية. ويجب على كل الأطفال الذين يسجلون بالمدارس الألمانية لأول مرة أن يخضعوا لفحص في مديرية الصحة. كما يتم مراجعة التطعيمات للأطفال والياfeين إذا لزم الأمر. ولدى الحاجة تعطى بعض التطعيمات الناقصة.

لودفيغسفيلا:

المختص
رقم الهاتف
رقم الحجرة
الأوقات
Frau Hochfeld
03378 802 645
121
من الاثنين وحتى الجمعة بموعد

سلامة أسنان الأطفال والياfeين

يفحص أطباء الأسنان التابعين لمديرية الصحة على الأقل مرة في العام أسنان الأطفال والياfeين حتى سن 16 في كل المدارس والروضات. وينصح طبيب الأسنان اللاجئين خلال زيارته للسكن المؤقت أو في مديرية الصحة. وقبل شيء يعلم الأهل بذلك. والهدف هو تحسين وضع صحة الفم والأسنان.

لودفيغ فيلا:

المختص
رقم الهاتف
رقم الحجرة
الأوقات
Frau Viets
03378 802 337
16
من الاثنين وحتى الجمعة بموعد

المشاكل النفسية

قد يعاني الناس الذين غادروا بلادهم أو الذين هربوا من خوف أو واجهوا عنفاً صعوبات غالباً. ولهذا الغرض بالتحديد يوجد في مديرية الصحة أفراد كفؤ يستطيعون نصحكم أو إرشادكم لخبرات أخرى في هذا المجال. تقدم هذه الخدمة مجاناً. ولا يلزم إحالة من الطبيب العام.






لودفيغ فيلا:

المختص
رقم الهاتف
رقم الحجرة
الأوقات
Frau Marten
03378 512 539
101
من الاثنين وحتى الجمعة بموعد

الأطباء المختارون في محافظة لودفيغسفيلدا

يمكنكم العثور على هؤلاء الأطباء بالقرب من السكن المؤقت (الهائم) ضمن لودفيغسفيلدا. أما المشار إليهم بنجمة * فهذه الاختصاصات لا توجد في محافظة لودفيغسفيلدا. ويمكنكم الذهاب إلى اختيارنا لأقرب موقع لكم.

الطب العام

<p>Lydia Erhardt Am Bahnhof 4 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 206 800</p> 	<p>Nasrin Farhadi Sartangi Am Bahnhof 4 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 206 800</p> 
<p>Gabriele Hansdorfer Rathausstr. 4 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 804 923</p>	<p>Dipl.-Med. Sabine Haußmann Rudolf-Breitscheid-Str.77-79 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 513 256</p>
<p>Inga Klätschke Potsdamer Str. 120a 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 804 631</p> 	<p>Dipl.-Med. Annemarie Kühne Berliner Str. 32 14979 Großbeeren Tel: 033701 55 488</p>
<p>Dipl.-Med. Krystyna Mette Albert-Tanneur-Str. 27 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 802 184</p> 	<p>Dipl.-Med. Edmund Neumann Potsdamer Str. 120a 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 804 631</p>
<p>Dipl.-Med. Carmen Scholz Potsdamer Str. 78-80 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 86 940</p>	<p>Dr. med. Marian Seidler Potsdamer Str. 120a 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 804 631</p>
<p>Dr. med. Christian Settgast Potsdamer Str. 109a 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 804 715</p> 	<p>Dr. med. Vanessa Wagner Rudolf-Breitscheid-Str. 77-79 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 513 256</p>


طب العيون

<p>Dr. med. Dietmar Reinfeld Rathausstr. 2 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 802 765</p>	<p>Dipl.-Med. Ingrid Wernecke Potsdamer Str. 55c 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 870 070</p> 
--	--


الجراحة

<p>Dr. med. Johannes Habicht MVZ Ludwigsfelde Albert-Schweitzer-Str. 40-44 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 828 2316</p>	<p>Dr. med. Rudi Lucius Albert-Schweitzer-Str. 40-44 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 828 2312</p>
<p>Michael Tesch MVZ Ludwigsfelde Albert-Schweitzer-Str. 40-44 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 828 2316</p> 	<p>Dr. med. Susanne Tesch MVZ Ludwigsfelde Albert-Schweitzer-Str. 40-44 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 828 2316</p> 

أمراض النساء والولادة

<p>Dr. med. Andreas Kohls Albert-Schweitzer-Str. 40-44 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 8280</p>  	<p>Dr. med. Ulrike Krüger Potsdamer Str. 120a 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 804 980</p>  
<p>Katharina Landt Potsdamer Str. 120 a 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 804 980</p> 	<p>Petra Reimann Albert-Tanneur-Str. 25 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 804 926</p>
<p>Dr. med. Angelika Siebert-Westram Albert-Tennuer-Str. 25 14974 Ludwigsfelde Tel: 103378 804 926</p>	

أنف وأذن وحنجره

<p>Dr. Alexandra Böttcher Str. der Jugend 63-65 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 801 778</p>   

الجلديه

<p>Dr. med. Sabine Schultze Albert-Tanneur-Str. 32 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 803 680</p>
--

أطباء الأطفال واليافعين

<p>Dr. med. Christine Gronke Potsdamer Str. 55b 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 870 174</p>		<p>Dipl.-Med. Monika Schannwell Straße der Jugend 63-65 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 802 492</p>
<p>Dr. med. Markus Schmitt Ev. Krankenhaus Ludwigsfelde Albert-Schweitzer-Str. 40-44 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 828 2314</p>		

طب نفسي سلوكي أطفال ويافعين *

<p>Dr. med. Brigitte Hensel Rosenthal 34 15936 Dahme/Mark Tel: 035451 949 575</p>


العلاج النفسي السلوكي أطفال ويافعين

<p>Dipl.-Psych. Claudia Neuperdt Potsdamer Str. 33 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 881 216</p>		<p>Dipl.-Päd. Anne Schmitter-Boeckelmann Dachsweg 42 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 209 900</p>	
--	--	--	---

الأعصاب

<p>Dr. med. Martin Böckmann Berliner Str. 30c 14979 Großbeeren Tel: 033701 338 880</p>		<p>Gerald Schmidt Rathausstr. 2 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 802 493</p>	
--	--	---	---



العظام

<p>Dr. med. Ingolf Günther Rudolf-Breitscheid-Str. 27 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 801 947</p>		<p>M. D./Univ. Abera Mehari Potsdamer Str. 55b 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 206 289</p>	
---	--	--	---

<p>Dr. med. Cornelia Theuer</p>

Potsdamer Str. 55b
14974 Ludwigsfelde
Tel: 03378 206 289

أطباء نفسيين

<p>Dr. med. Susanne Müller-Mai Berliner Str. 30c 14979 Großbeeren Tel: 033701 338 880</p> 	<p>Dr. med. Wolfgang Rebensburg Am Bahnhof 4 14974 Ludwigsfelde Tel: 0151 578 174 99</p> 
---	--

علاج سلوكي نفسي

<p>Dipl.-Psych. Daniela Binek Breite Str. 30c 14979 Großbeeren Tel: 033701 338 880</p>   	<p>Dipl.-Psych. Barabara Evers Potsdamer Str. 55c 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 519 3689</p> 
<p>Dipl.-Psych. Egbert Joost Potsdamer Str. 55a 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 802 689</p>	<p>Dipl.-Psych. Heike Joost Potsdamer Str. 55a 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 802 2690</p>
<p>Dr. phil. Sabine Streeck Potsdamer Str. 55c 17974 Ludwigsfelde Tel: 03378 519 3688</p> 	




المسالك البولية

<p>Dr. med. Gerd Hinkelmann Potsdamer Str. 109 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 870 183</p> 
--

أطباء الأسنان

<p>Dr. med. dent. Frank Blinkrei Rheinstr. 1 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 801 600</p>	<p>MUDr. Dorit Freitag Albert-Tanneur-Str. 32 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 81 230</p>    
<p>Lutz Gehrke</p>	<p>Dipl.-Stom. Michael Juhl</p>

Wegweiser Gesundheit für Flüchtlinge und Asylbewerber in TF

<p>Straße der Jugend 18a 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 804 843</p>	<p>Albert-Tanneur-Str. 25 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 800 835</p>
<p>Dipl.-Stom. Siegrid Juhl Albert-Tanneur-Str. 25 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 800 835</p>	<p>Manuela Jux Potsdamer Str. 109a 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 804 920</p>
<p>Dipl.-Stom. Olav Kühn Potsdamer Str. 55c 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 803 967</p>	<p>MUDr. (CS) Sylvia Landstorfer Straße der Jugend 63 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 804 675</p> 
<p>Antje Lucy Berliner Straße 32 14979 Großbeeren Tel: 033701 745 322</p>	<p>Karsten Luther Potsdamer Str. 55a 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 802 675</p> 
<p>Dipl.-Stom. Heike Reifenstahl Albert-Tanneur-Str. 32 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 81 230</p>	<p>Siegfried Troschke Straße der Jugend 63 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 804 640</p>
<p>Dipl.-Stom. Petra Weber Potsdamer Str. 120a 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 803 067</p> 	<p>Dipl.-Stom. Ralf Weber Potsdamer Str. 120a 14974 Ludwigsfelde Tel: 03378 803 067</p>